

Checkliste «Satzarbeiten» (ohne Trados)

Satzdatei

- InDesign (indd), Version _____ Mac PC
- InDesign (idml, inx) Mac PC
- QuarkXPress (qxp), Version _____ Mac PC
- Anderes Programm
(Illustrator, Photoshop, iWorks usw.) _____, Version _____ Mac PC

Schriften

- werden mitgeliefert werden nicht mitgeliefert
Werden keine Schriften mitgeliefert, bitte Info, welche Schriften verwendet werden sollen.

Schriften für Sprachen mit Sonderzeichen, z. B. Polnisch, Tschechisch, Ungarisch, Russisch, Chinesisch, Japanisch oder Arabisch

- werden mitgeliefert werden nicht mitgeliefert
Werden keine Schriften mitgeliefert, kann die Übersetzung entweder als Druck-PDF oder mit vektorisiertem Text (Zeichenwegen) geliefert werden. Für den Satz werden dann jedoch WIENERS+WIENERS-Standardschriften verwendet.

Verknüpfungen/Bilder/Links

- werden mitgeliefert werden nicht mitgeliefert
Soll ein Druck-PDF erstellt werden, müssen unbedingt alle Schriften und Verknüpfungen mitgeliefert werden, es sei denn, es können Standardschriften oder WIENERS+WIENERS-Standardschriften verwendet werden.

Weitere Details/Fragen, die zum reibungslosen Ablauf beitragen:

Wie darf bei zu viel oder zu wenig Text verfahren werden?
Bspw. Textrahmen vergrößern/verkleinern, Schriftgröße ändern, Schrift modifizieren (Laufweite), Zeilenabstand ändern.

Übersetzung

Wie wird die Übersetzung angeliefert?

- Word, Excel, PowerPoint PDF Anderes Format _____

Wichtig ist auch, immer das aktuelle Ansichts-PDF zusammen mit der Satzdatei anzuliefern!